

## New York hoàn trả bức họa Phật giáo cho Hàn Quốc sau 71 năm lưu lạc

ISSN: 2734-9195 18:10 20/11/2025

Di sản văn hóa chỉ thật sự có ý nghĩa trọn vẹn khi ở đúng nơi thuộc về nó. Chúng tôi sẽ tiếp tục nỗ lực để ba bức còn lại trong bộ Mười Vua Địa Ngục đang lưu lạc nước ngoài sớm được hồi hương.

Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan (The Met) tại Thành phố New York ngày 14/11 thông báo sẽ hoàn trả cho Hàn Quốc bức họa Phật giáo The Tenth King of Hell (Vị Diêm Vương thứ Mười), sáng tác năm 1798, được vẽ bằng mực trên lụa theo dạng cuộn treo, sau 71 năm rời khỏi quê hương.



Sư trụ trì chùa Sinheungsa Ji-hye, bên phải và Giám đốc Điều hành kiêm Tổng Giám đốc Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan Max Hollein, ký kết thỏa thuận trong buổi lễ và họp báo về sự trở lại của bức tranh Địa ngục thứ mười tại Seoul vào ngày 14 tháng 11. Ảnh: koreajoongangdaily.joins.com

Theo các tài liệu lịch sử, bức tranh được đưa ra khỏi Hàn Quốc vào năm 1954, khi ngôi chùa nơi tác phẩm được thờ tự rơi vào quyền kiểm soát của quân đội Hoa Kỳ sau Chiến tranh Triều Tiên (1950-53). Di sản quý này sẽ được hồi hương

về chùa Sinheungsa, địa danh được xem là ngôi chùa Thiền tông (Seon) cổ nhất thế giới, tọa lạc trên núi Seorak thuộc tỉnh Gangwon, đông bắc Hàn Quốc.

Tác phẩm là một trong bộ 10 bức họa từng thuộc chùa Sinheungsa. Sáu bức đã được Bảo tàng Nghệ thuật Quận Los Angeles hoàn trả vào năm 2020. Ba bức còn lại hiện chưa rõ tung tích. Báo cáo khảo sát của chính quyền Nhật Bản thời thuộc địa năm 1942 từng ghi nhận bức họa này nằm trong chùa. Các bức ảnh do quân nhân Hoa Kỳ chụp trong giai đoạn 1953-54 cũng xác nhận điều đó.

The Met cho biết trong tuyên bố công khai: *“Việc hoàn trả là kết quả của quá trình hợp tác điều tra giữa bảo tàng và đại diện chùa Sinheungsa cùng Ủy ban Sokcho về Hồi hương Di sản Văn hóa. Đoàn Hàn Quốc đã nhiều lần đến bảo tàng để làm việc với các chuyên gia lập hồ sơ nguồn gốc tác phẩm. Năm 2025, hai bên thống nhất rằng bức họa nên được trả về chùa”*. (The Met)



Ảnh: metmuseum.org

Lễ bàn giao bức cuộn The Tenth King of Hell (tên đầy đủ: The Tenth Great King of the Five Ways and the Right Law) diễn ra ngày 14/11 tại Seoul, với sự tham dự của Viện chủ Ji-hye của chùa Sinheungsa; Giám đốc kiêm CEO The Met, Max Hollein; Cục trưởng Cục Di sản Hàn Quốc, Heo Min; Tổng thư ký Quỹ Di sản Văn hóa Hàn Quốc Hải ngoại, Kwak Chang-yong; Thị trưởng Sokcho, Lee Byung-seon; và Chủ tịch Ủy ban Sokcho về Hồi hương Di sản Văn hóa, Lee Sang-rae.

Tại buổi lễ, Giám đốc Max Hollein phát biểu: *“Chúng tôi vinh dự được hợp tác với Ủy ban Sokcho và chùa Sinheungsa trong việc hồi hương tác phẩm nghệ thuật quan trọng này. The Met có lịch sử hợp tác lâu dài với các đồng nghiệp và cơ quan văn hóa tại Hàn Quốc, và chúng tôi mong tiếp tục nỗ lực chung để góp phần tăng cường hiểu biết về nghệ thuật Hàn Quốc”.* (The Met)

The Met cho biết đã mua bức họa vào năm 2007, tác phẩm từng được trưng bày trong các triển lãm Nghệ thuật Hàn Quốc năm 2008 và 2012.

Bức The Tenth King of Hell, có kích thước 116,8 × 91,4 cm, mô tả vị Diêm Vương thứ mười, người phán xét những ai đã qua đời được ba năm. Theo một số truyền thống Phật giáo Đại thừa Đông Á, mười vị vua địa ngục giữ vai trò định đoạt nghiệp báo của người chết, từ đó quyết định mức độ trừng phạt hay con đường tái sinh.



Ảnh: mk.co.kr

The Met mô tả: *“Trong bức họa thời Joseon này, vị vua ngồi uy nghi ở trung tâm, xung quanh là đoàn tùy tùng gồm các sứ giả, phán quan và cai ngục của cõi âm. Góc phải phía trên xuất hiện những hình nhân nhỏ trôi trên dòng cầu vòng, biểu tượng của sáu nẻo luân hồi, phát ra từ sinh thể hai đầu ở góc dưới, tượng trưng cho Ác Thần. Phần dưới của bức họa khắc họa những linh hồn đang chịu quả báo vì các hành vi bất thiện của mình”.* (The Met)

Bức họa sau khi trở về nước sẽ được lưu giữ tạm thời tại chùa Sinheungsa cho đến khi hoàn thiện điện thờ mới, sau đó sẽ đưa ra trưng bày.

Triều đại Joseon kéo dài hơn 500 năm (1392-1897), được xem là thời kỳ rực rỡ của văn hóa - văn học Hàn Quốc, đồng thời đánh dấu những bước tiến lớn về khoa học và kỹ thuật.

Triều đình Joseon đề cao Tân Khổng giáo như hệ tư tưởng quốc gia, khiến Phật giáo nhiều thời kỳ bị hạn chế, thậm chí chịu sự đàn áp. Tuy vậy, các thư tịch lưu lại cho thấy Phật giáo vẫn tiếp tục phát triển về mặt tư tưởng, với nhiều cuộc trao đổi triết học giữa giới Nho sĩ và các học giả Phật giáo.

Chủ tịch Ủy ban Sokcho, Lee Sang-rae, chia sẻ: *“Chúng tôi vui mừng khi bức The Tenth King of Hell được trở lại quê hương. Di sản văn hóa chỉ thật sự có ý nghĩa trọn vẹn khi ở đúng nơi thuộc về nó. Chúng tôi sẽ tiếp tục nỗ lực để ba bức còn lại trong bộ Mười Vua Địa Ngục đang lưu lạc nước ngoài sớm được hồi hương”.* (The Met)

Theo số liệu khảo sát năm 2024, 51% dân số Hàn Quốc không theo tôn giáo nào. Cơ đốc giáo chiếm 31%, Phật giáo chiếm khoảng 17%. Những năm gần đây, Phật giáo được đánh giá là tôn giáo có tốc độ tăng trưởng nhanh tại Hàn Quốc, đặc biệt thu hút sự quan tâm của giới trẻ.

Tác giả: **Craig Lewis**/Chuyển ngữ và biên tập: **Tịnh Tuệ**

Nguồn: [buddhistdoor.net](http://buddhistdoor.net)